ISSN 1977-0863

Úřední věstník Evropské unie

C 396

České vydání

Svazek 55

21. prosince 2012

Informace a oznámení

Oznámení č. Obsah Strana

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2012/C 396/01 Sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – Směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V) [1] 1

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2012/C 396/02 Závěry Rady – Zdravé stárnutí během celého životního cyklu 8

2012/C 396/03 Závěry Rady o dárcovství a transplantaci orgánů 12

CS

Cena: 3 EUR

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č. | Obsah (pokračování) | Strana

2012/C 396/04 Oznámení pro osoby, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2010/788/SZBP, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady 2012/811/SZBP 15

Evropská komise

2012/C 396/05 Směnné kurzy vůči euru 16

2012/C 396/06 Rozhodnutí Komise ze dne 19. prosince 2012, kterým se mění rozhodnutí ze dne 30. července 2010, pokud jde o jeho použitelnost a o složení fóra na vysoké úrovni pro lepší fungování potravinového řetězce 17

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Rada

2012/C 396/07 Otevřená výzva – Evropská spolupráce v oblasti vědy a technologií (COST) 18

Evropská komise

2012/C 396/08 Výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu pro rok 2012 programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií, který je součástí rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace (2007 až 2013) 20

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 396/09 Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci COMP/39.595 – Continental/United /Lufthansa/Air Canada *(oznámeno pod číslem K(2012) 9787)* [1] ... 21

CS

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení Komise – Oznámení o dokladech o dosažené kvalifikaci – Směrnice 2005/36/ES o uznávání odborných kvalifikací (příloha V)

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 396/01)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/36/ES ze dne 7. září 2005 o uznávání odborných kvalifikací, ve znění směrnice Rady 2006/100/ES ze dne 20. listopadu 2006, kterou se z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska upravují některé směrnice v oblasti volného pohybu osob, a zejména čl. 21 odst. 7 uvedené směrnice, předpokládá, že členské státy oznámí Komisi právní a správní předpisy, které přijmou, pokud jde o vydávání dokladů o dosažené kvalifikaci v oblasti působnosti kapitoly III uvedené směrnice, a že Komise zveřejní příslušné sdělení v *Úředním věstníku Evropské unie*, kde uvede názvy dokladů o dosažené kvalifikaci přijaté členskými státy a případně subjekt, který tyto doklady vydává, osvědčení doplňující doklad a případně i příslušné profesní označení uvedené v příloze V bodech 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 a 5.7.1. a použitelný referenční den nebo referenční akademický rok ([1]).

Vzhledem k tomu, že několik členských států oznámilo nové názvy či změny již uvedených názvů, zveřejňuje Komise toto sdělení v souladu s čl. 21 odst. 7 směrnice 2005/36/ES ([2]).

1. **Veterinární lékaři**

Polsko oznámilo následující změny dokladu o dosažené kvalifikaci veterinárního lékaře (příloha V bod 5.4.2 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční den
Polska	Dyplom lekarza weterynarii	Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu		1. květen 2004

([1]) Referenční akademický rok se vztahuje na profesní označení architekta. Ustanovení čl. 21 odst. 5 směrnice 2005/36/ES stanoví: „Doklady o dosažené kvalifikaci architekta uvedené v příloze V bodu 5.7.1, které podléhají automatickému uznávání (…), prokazují ukončení studia, které bylo zahájeno nejdříve v referenčním akademickém roce uvedeném v této příloze“. U všech ostatních profesních označení uvedených v příloze V je referenčním dnem den, od kterého se pro dané povolání mají v dotčeném členském státě uplatňovat minimální požadavky na odbornou přípravu stanovené ve směrnici.

([2]) Konsolidované znění přílohy V směrnice 2005/36/ES lze nalézt na internetové stránce: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční den
		Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie		

2. **Architekti**

1) Maďarsko oznámilo následující název dokladu o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
Magyarország	Okleveles építészmérnök	Pécsi Tudományegyetem – Pollack Mihály Műszaki Kar	A területi illetékes építészkamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról	2007/2008

2) Itálie oznámila následující název dalšího dokladu o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
Italia	Laurea Magistrale in Ingegneria edile/architettura	Università degli Studi di Padova	Esame di Stato	2008/2009

3) Polsko oznámilo následující název dokladu o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
Polska	magister inżynier architekt	Politechnika Wrocławska	Zaświadczenie o członkostwie w jednej z okręgowych izb architektów/ Zaświadczenie Krajowej Rady Izby Architektów RP potwierdzające posiadane kwalifikacje do wykonywania zawodu architekta zgodnych z wymaganiami wynikającymi z przepisów prawa Unii Europejskiej osoby nie będącej członkiem Izby.	2007/2008

4) Rakousko oznámilo následující název dalšího dokladu o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
Österreich	Bachelor der Architektur	Universität für künstlerische und industrielle Gestaltung Linz	Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt	2006/2007
		Akademie der bildenden Künste Wien		2008/2009

5) Spojené království oznámilo následující změny dokladů o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
United Kingdom	1. Diplomas in architecture	1. — Universities	An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education	1988/1989
		— Colleges of Art		
		— Schools of Art		
		— Cardiff University		2006/2007
		— University College for the Creative Arts		2008/2009
		— Birmingham City University		
	2. Degrees in architecture	2. Universities		1988/1989
	3. Final examination	3. Architectural Association		
	4. Examination in architecture	4. Royal College of Art		
	5. Examination Part II	5. Royal Institute of British Architects		
	6. Master of Architecture	6. — University of Liverpool		2006/2007
		— Cardiff University		2006/2007

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
		— University of Plymouth		2007/2008
		— Queens University, Belfast		2009/2010
		— Northumbria University		2009/2010
		— University of Brighton		2010/2011
		— Birmingham City University		2010/2011
		— Leeds Metropolitan University		2011/2012
		— University of Newcastle upon Tyne		2011/2012
		— University of Lincoln		2011/2012
		— University of Huddersfield		2012/2013
	7. Graduate Diploma in Architecture	7. University College London		2006/2007
	8. Professional Diploma in Architecture	8. University of East London		2007/2008
	9. Graduate Diploma in Architecture/MArch Architecture	9. University College London		2008/2009
	10. Postgraduate Diploma in Architecture	10. — Leeds Metropolitan University		2007/2008
		— University of Edinburgh		2008/2009
	11. MArch Architecture (ARB/RIBA Part 2)	11. — University College London		2011/2012
		— De Montfort University		
	12. Master of Architecture (MArch)	12. Liverpool John Moores University		2011/2012
	13. Postgraduate Diploma in Architecture and Architectural Conservation	13. University of Edinburgh		2008/2009

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
	14. Postgraduate Diploma in Architecture and Urban Design	14. University of Edinburgh		2008/2009
	15. Mphil in Environmental Design in Architecture (Option B)	15. University of Cambridge		2009/2010
	16. Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies	16. University of East London/Centre for Alternative Technology		2008/2009
	17. MArchD in Applied Design in Architecture	15. Oxford Brookes University		2011/2012
	18. M'Arch	16. University of Portsmouth		2011/2012

6) Španělsko oznámilo následující změny dokladů o dosažené kvalifikaci architekta (příloha V bod 5.7.1 směrnice 2005/36/ES):

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación: — Universidad Politécnica de Cataluña, Escuelas Técnicas Superiores de Arquitectura de Barcelona o del Vallès; — Universidad Politécnica de Madrid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid; — Universidad Politécnica de Las Palmas, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Las Palmas; — Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valencia; — Universidad de Sevilla, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla;		1988/1990

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
		— Universidad de Valladolid, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad del País Vasco, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad de A Coruña;		1991/1992
		— Universidad de Alcalá de Henares, Escuela Politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, Centro Politécnico Superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, Escuela Politécnica Superior de Alicante;		1997/1998
		— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999
		— Universidad Internacional de Cataluña, Escuela Técnica Superior de Arquitectura;		1999/2000
		— Universidad Ramón Llull, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de La Salle;		1998/1999
		— Universidad S.E.K. de Segovia, Centro de Estudios Integrados de Arquitectura de Segovia;		1999/2000

Země	Doklad o dosažené kvalifikaci	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení doplňující doklad	Referenční akademický rok
		— IE Universidad. Escuela Técnica Superior de Estudios Integrados de Arquitectura;		2009/2010
		— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada.		1994/1995
		— Universidad San Pablo CEU		2001/2002

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Závěry Rady – Zdravé stárnutí během celého životního cyklu

(2012/C 396/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIPOMÍNÁ:

1. článek 168 Smlouvy o fungování Evropské unie, v němž se uvádí, že při vymezení a provádění všech politik a činností Unie je zajištěn vysoký stupeň ochrany lidského zdraví. Činnost Unie, která doplňuje politiku členských států, je zaměřena na zlepšování veřejného zdraví, předcházení nemocem a odstraňování příčin ohrožení tělesného a duševního zdraví. Unie a členské státy podporují spolupráci se třetími zeměmi a s příslušnými mezinárodními organizacemi v oblasti veřejného zdraví;

2. závěry Rady o otázkách zdraví ve všech politikách (30. listopadu a 1. prosince 2006) ([1]); o zdravém a důstojném stárnutí (30. listopadu 2009); o rovnosti a zdraví jako součásti všech politik: solidarita v oblasti zdraví (8. června 2010); o inovativních přístupech v systémech veřejného zdraví a zdravotní péče, pokud jde o chronická onemocnění (7. prosince 2010); přípravách pilotního evropského inovačního partnerství s názvem „Aktivní a zdravé stárnutí" (9. března 2011); o odstraňování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU prostřednictvím koordinovaných opatření na podporu zdravých životních návyků (1. a 2. prosince 2011) ([2]);

3. rezoluci regionálního výboru WHO pro Evropu ([3]): Strategie a akční plán v oblasti zdravého stárnutí v Evropě, 2012–2020;

4. sdělení Komise zabývající se dopadem stárnutí populace v EU (zpráva o stárnutí populace za rok 2009); dokument Evropa 2020: strategie pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění (5. březen 2010); dokument Realizace strategického prováděcího plánu pro evropské inovační partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí (29. únor 2012);

5. cíle strategie Evropa 2020 pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění;

6. zprávu vypracovanou v rámci evropského projektu spolupráce s názvem Zdravé stárnutí – výzva pro Evropu (2007);

7. bílou knihu Komise nazvanou Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013, v níž je zdůrazněna potřeba podporovat ve stárnoucí Evropě dobrý zdravotní stav po celou dobu života člověka;

8. stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k tématu Dopady stárnutí obyvatelstva na zdravotní a sociální systémy (15. července 2010); stanovisko Výboru regionů k tématu Aktivní stárnutí: inovace, inteligentní zdraví, lepší kvalita života (27. července 2012);

9. prohlášení Rady o Evropském roce aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012): další postup.

UZNÁVÁ, ŽE:

10. zdravé stárnutí je neustálý proces probíhající během celého životního cyklu. Je zásadní, aby občané byli v tomto přístupu podporováni, a to prostřednictvím multidisciplinární činnosti v oblasti podpory zdraví, prevence nemocí a zdravotní a sociální péče. To zahrnuje práci napříč celou společností a ve všech oblastech politiky a vyžaduje zapojení veřejných orgánů a v souladu s prioritami členských států zúčastněných subjektů na všech úrovních,

([1]) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/126524.pdf

([2]) Úř. věst. C 359, 9.12.2011, s. 5, závěry Rady o odstraňování rozdílů v oblasti zdraví v rámci EU prostřednictvím koordinovaných opatření na podporu zdravých životních návyků.

([3]) EUR/RC62/R6.

včetně zdravotnických pracovníků a pacientů, sociálních partnerů a občanské společnosti, sdělovacích prostředků a hospodářských subjektů;

11. inovativní přístupy k podpoře zdraví a prevenci nemocí by mohly pomoci starším osobám zachovat si nezávislost po delší dobu a zlepšit kvalitu života.

ZDŮRAZŇUJE, ŽE:

12. dobrý zdravotní stav osob v produktivním věku přispívá k vyšší produktivitě, občanům a společnosti přináší i jiné přínosy, a přispívá tak k naplnění cílů strategie Evropa 2020 pro inteligentní a udržitelný růst podporující začlenění;

13. za stávající hospodářské krize a v souvislosti s demografickými změnami je zapotřebí opětovně se zabývat strukturou služeb pro účinnější a udržitelnější zdravotnictví podporující společnost vstřícnější vyššímu věku.

VÍTÁ:

14. výsledky konference na vysoké úrovni na téma Zdravé stárnutí během celého životního cyklu, pořádané kyperským předsednictvím ve dnech 5. a 6. září 2012, která prezentovala práci v oblasti zdravého stárnutí a prokázala, že zdravé stárnutí úzce souvisí s prováděním programů účinné podpory zdraví a prevence nemocí, a to již v prvních letech života a poté během celého životního cyklu;

15. podporování tělesných aktivit, které prospívají zdraví, v rámci pracovního plánu Evropské unie v oblasti sportu na období let 2011–2014 ([1]) a zásady v oblasti přínosu fyzické aktivity pro aktivní stárnutí vypracované v této souvislosti;

16. iniciativu Evropské komise týkající se zahájení a provádění evropského inovačního partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí a očekává, že v roce 2013 bude tato pilotní iniciativa vyhodnocena;

17. strategie EU týkající se determinant zdraví a společných rizikových faktorů, včetně nové strategie EU na podporu členských států v úsilí o snížení škod spojených s požíváním alkoholu;

18. prohlášení Rady o Evropském roce aktivního stárnutí a mezigenerační solidarity (2012): další postup jako impuls k činnosti v budoucích letech;

19. práci zaměřenou na optimalizaci reakce na výzvy spojené s chronickými onemocněními, a to na základě procesu reflexe zahájeného členskými státy a Komisí ([2]).

UZNÁVÁ:

20. význam programů v oblasti podpory zdraví, prevence nemocí a včasné diagnózy, a to již od prvních let života a poté během celého životního cyklu;

21. mimořádnou zátěž, již přinášejí nemocnost a postižení v důsledku chronických onemocnění populace, jako jsou rakovina, onemocnění dýchacího ústrojí, kardiovaskulární a neurovaskulární onemocnění, cukrovka a duševní poruchy, poruchy pohybového ústrojí a problémy související se sluchovým a zrakovým postižením;

22. skutečnost, že lepší nastavení podmínek pro dlouhodobé uchování zdraví může lidem pomoci zachovat si aktivní životní styl a nezávislost i ve vyšším věku;

23. skutečnost, že klíčovou úlohu při zlepšování podmínek souvisejících se zdravým stárnutím hraje veřejná správa a případně rovněž občanská společnost;

24. skutečnost, že hospodářské, sociální a environmentální podmínky, jakož i životní styl patří k determinantám zdraví a že práce na jejich zkvalitňování prostřednictvím činnosti ve všech odvětvích je i nadále jednou z nejdůležitějších výzev pro dosažení zdravého a aktivního stárnutí pro všechny.

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

25. zařadily otázku zdravého stárnutí během celého životního cyklu mezi priority pro nadcházející roky a aby v této souvislosti zvolily sociální a spravedlivý přístup;

26. přijaly přístup, který bude ve větší míře zaměřen na podporu zdraví, prevenci nemocí, včasnou diagnózu a lepší nastavení podmínek týkajících se zdraví, a to již od prvních let života a poté během celého životního cyklu, jakožto strategii ke zlepšení kvality života a ke snížení zátěže v důsledku chronických onemocnění, křehkého zdraví a zdravotních omezení:

   a) intenzivnějším prováděním programů v oblasti podpory zdraví a prevence nemocí, jejichž cílem je v průběhu dětství a dospívání a během celého života rozvíjet zdravý životní styl;

   b) podporou včasného odhalování a včasné diagnózy prostřednictvím nákladově efektivních, cenově dostupných, spravedlivých a snadno přístupných programů a nástrojů založených na vědeckých poznatcích, případně včetně screeningu;

([1]) Úř. věst. C 162, 1.6.2011, s. 1.

([2]) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lsa/118282.pdf

c) lepším nastavením podmínek pro dlouhodobé uchování zdraví v rámci společnosti, aby si tak lidé mohli co nejdéle zachovat aktivní životní styl a nezávislost;

d) podporou politik a činností zaměřených na to, aby si osoby v produktivním věku uchovaly zdraví a představovaly tak zdravou pracovní sílu, což je základní předpoklad produktivity a růstu;

e) podporou zdravého prostředí vstřícného k vyššímu věku, umožňujícího a podporujícího aktivní zapojení starších osob;

f) rozvojem personalizované asistence pro nesamostatné starší osoby;

27. posílily a zlepšily koordinaci a spolupráci všech příslušných subjektů a mezi členskými státy a podporovaly opatření přijímaná ve všech odvětvích, včetně občanské společnosti, přičemž je potřeba zohlednit zásadu zdraví jako součásti všech oblastí politiky;

28. při podpoře zdraví a prevenci nemocí využily inovativních přístupů, jež vybízejí k aktivnímu zapojení jednotlivců, rodin a společenství;

29. podporovaly evropské inovační partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí, prostřednictvím *ad hoc* zapojení členských států do provádění specifických akcí partnerství a do úsilí o dosažení výrazných výsledků, a aby propagovaly přínos tohoto partnerství a informovaly o něm na úrovni regionálních a místních orgánů, a to s ohledem na výsledky hodnocení, jež má být provedeno v roce 2013;

30. efektivně využívaly finančních prostředků EU (například strukturální fond/společný strategický rámec na období 2014–2020, sedmý rámcový program/Horizont 2020, program pro konkurenceschopnost a inovaci) za účelem podpory priorit v oblasti aktivního a zdravého stárnutí;

31. podporovaly města a obce v jejich iniciativách na podporu zdravého prostředí vstřícného k vyššímu věku a rozvíjely sítě k provádění společných pokynů;

32. zlepšily komunikaci v oblasti podpory zdraví, prevence nemocí, včasné diagnózy a lepšího nastavení podmínek týkajících se zdraví, a to prostřednictvím přístupů zaměřených na činnosti usilující o lepší informovanost (např. zodpovědné využívání sociálních médií).

VYZÝVÁ KOMISI, ABY:

33. podporovala budoucí činnosti a iniciativy zabývající se determinantami zdraví a rizikovými faktory, zaměřené i na podporu zdravého stárnutí během celého životního cyklu, a to na úrovni EU a na vnitrostátní, regionální a místní úrovni, přičemž je však třeba respektovat pravomoci členských států;

34. přispěla k rozvoji politik, jež budou zahrnovat činnosti na podporu zdraví umožňující přijímat správná rozhodnutí z hlediska zdraví a umožňující také zdravý životní styl;

35. usilovala o to, aby členské státy ve větší míře využívaly pokyny EU pro fyzickou aktivitu, jejichž stanovení bylo přivítáno v závěrech předsednictví z neformálního zasedání ministrů EU pro sport konaného v listopadu roku 2008 [1];

36. podporovala dobrovolnou spolupráci členských států, pokud jde o další rozvoj jak obecných preventivních opatření, tak preventivních opatření selektivních pro konkrétní potřeby cílových skupin;

37. byla nápomocna členských státům, a obzvláště regionům, v efektivnějším využívání strukturálních fondů a dalších nástrojů financování, jež má EU k dispozici pro priority související se zdravým stárnutím;

38. řádně vyhodnotila pilotní evropské inovační partnerství v oblasti zdravého stárnutí, všem zainteresovaným členským státům umožnila účast na řízení tohoto partnerství a informovala členské státy o tom, jakým způsobem Komise zohledňuje doporučení tohoto evropského inovačního partnerství při provádění programů EU.

VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY A KOMISI, ABY:

39. podporovaly strategie zaměřené na boj s rizikovými faktory, jako jsou konzumace tabákových výrobků, škody spojené s požíváním alkoholu, zakázané drogy, nezdravé stravování a nedostatek tělesné aktivity, jakož i environmentální faktory, neboť všechny tyto faktory vedou k vyššímu výskytu nepřenosných chronických onemocnění, jako například rakoviny, onemocnění dýchacích cest, kardiovaskulárních a neurovaskulárních onemocnění, cukrovky, duševních poruch a poruch pohybového ústrojí;

40. za účelem řešení problémů spojených s chronickými onemocněními a jejich rizikových faktorů podporovaly určení a šíření přístupů založených na osvědčených postupech;

41. zvážily, jakým způsobem lze na evropské úrovni za využití inovativních nástrojů posílit spolupráci a zdokonalit osvědčené postupy za účelem prosazování zdravého stárnutí během celého životního cyklu;

42. pokračovaly v provádění strategie v oblasti zdraví [2] a v úsilí o naplnění jejího cíle, jímž je podpora dobrého zdravotního stavu ve stárnoucí Evropě, a to s použitím meziodvětvového přístupu, jenž by zahrnoval odvětví sociální péče a zdravotnictví, za podpory Pracovní skupiny pro veřejné zdraví na úrovni vyšších úředníků a ve spolupráci s Výborem pro sociální ochranu;

43. pokračovaly v úsilí o to, abychom lépe porozuměli vazbám mezi událostmi v prvních letech života a zdravým stárnutím, a to mimo jiné za použití průběžných studií, a aby toto úsilí posílily;

44. případně v rámci evropského zdravotního informačního systému podporovaly shromažďování a sdílení údajů a informací o četnosti výskytu chronických onemocnění,

[1] http://ec.europa.eu/sport/library/documents/c1/eu-physical-activity-guidelines-2008_cs.pdf

[2] http://ec.europa.eu/health/strategy/policy/index_cs.htm

rozšíření těchto onemocnění, rizikových faktorech a výsledcích, jako je střední délka života prožitá ve zdraví (HLY), jakož i o politikách a činnostech v oblasti podpory zdraví včetně informačních systémů v jednotlivých zemích EU, a zohlednily přitom stávající mechanismy a probíhající práci v rámci Evropského statistického systému a dalších příslušných subjektů (jako například WHO, WHO – region Evropa a OECD);

45. prosazovaly evropské inovační partnerství v oblasti aktivního a zdravého stárnutí jako náležitou platformu pro mnohostrannou spolupráci, vycházející z konsenzu a dohody zúčastněných stran z veřejného i soukromého sektoru, z okruhu nevládních organizací a akademické obce, a to na úrovni EU, úrovni vnitrostátní, regionální a místní, jež se zavázaly dosáhnout cílů, o nichž dosáhly dohody, v souladu s výsledky hodnocení, které má být vypracováno v roce 2013;

46. spolupracovaly se Světovou zdravotnickou organizací (WHO), a zejména s její regionální kanceláří, aby se činnosti v oblasti zdravého stárnutí navzájem doplňovaly.

Závěry Rady o dárcovství a transplantaci orgánů

(2012/C 396/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIPOMÍNÁ:

— sdělení Komise nazvané „Akční plán pro dárcovství a transplantaci orgánů (2009–2015): posílená spolupráce mezi členskými státy“ [1], v němž bylo stanoveno deset prioritních činností s cílem pomoci členským státům řešit tři hlavní výzvy v oblasti dárcovství a transplantací orgánů, a to: 1) zvýšení dostupnosti orgánů, 2) zvýšení efektivity a dostupnosti transplantačních systémů a 3) zvýšení jakosti a bezpečnosti.

I. ZVÝŠENÍ DOSTUPNOSTI ORGÁNŮ

1. VÍTÁ;

— rozvoj vnitrostátních programů v zájmu zlepšení účinnosti různých kroků v procesu dárcovství od zemřelých dárců (od identifikace dárce a jeho udržování ve vhodném prostředí až po odběr a převoz),

— vytvoření evropské příručky pro dárcovství od žijících dárců v případě transplantací ledvin a jater,

— šíření osvědčených postupů, například prostřednictvím evropské příručky pro zřizování a udržování systémů koordinace dárců transplantátů v případě dárcovství od zemřelých dárců,

— plánované vypracování souhrnného přehledu vnitrostátních systémů souhlasů s dárcovstvím, jakož i úsilí vynaložené s cílem začlenit do procesu dárcovství od zemřelých dárců účast odborníků poskytujících intenzivní péči,

— úlohu profesních sdružení, jako je Evropská společnost pro transplantaci orgánů (ESOT) a její sekce, Evropská organizace transplantačních koordinátorů a Evropský výbor pro dárcovství (ETCO-EDC),

— úsilí vyvinuté členskými státy v zájmu dalšího rozvoje programů dárcovství od žijících dárců při zajištění komplexní ochrany těchto žijících dárců, ve smyslu jednání na neformálním zasedání ministrů zdravotnictví ve dnech 10. a 11. července 2012,

— organizování vnitrostátních kampaní na zvyšování informovanosti a evropských iniciativ, jako jsou Evropské dny dárcovství orgánů a semináře na téma dárcovství a transplantace orgánů určené pro novináře, které uspořádala Rada Evropy a Evropská Komise,

— vypracování osvědčených postupů a vzdělávacích programů na vnitrostátní a evropské úrovni za podpory akčního programu EU v oblasti zdraví.

2. PŘIPOMÍNÁ:

— význam povzbuzování lidí, aby se po smrti stali dárci orgánů,

— skutečnost, že je důležité upřednostnit dárcovství orgánů od zemřelých dárců,

— lepší kvalitu života pacientů a vysokou nákladovou efektivnost transplantací ledvin ve srovnání s léčbou pomocí dialýzy v konečném stadiu ledvinného onemocnění, jak vyplynulo z analýzy například orgánů ve Spojeném království (ministerstvo zdravotnictví 2009) nebo ve Francii (Haute Autorité de Santé, 2010),

— nedostatek léčebných alternativ u pacientů, kteří potřebují pro záchranu života transplantaci jiných orgánů,

— nutnost, aby každý členský stát, ačkoli se jedná o vnitrostátní kompetenci, na vnitrostátní úrovni jasně definoval a uspořádal systém souhlasů s dárcovstvím a transparentním způsobem vedl čekací listiny,

— požadavek na členské státy, aby chránily žijící dárce před potenciálními riziky a tělesným a finančním znevýhodněním souvisejícím s procesem dárcovství a rovněž zajistily dobrovolné a bezplatné dárcovství, jak je stanoveno ve směrnici 2010/53/EU,

— význam transparentní a komplexní komunikace v zájmu posílení důvěry veřejnosti v hodnotu systémů transplantace založených na dárcovství orgánů od zemřelých i od žijících dárců,

— nutnost zdůrazňovat odpovědnost odborníků v oblasti intenzivní péče a akutní péče a u terminální péče učinit dárcovství součástí rozhodování,

— skutečnost, že odběr orgánů od žijící osoby za účelem transplantace musí být pečlivě zkoumán na individuálním základě, při zohlednění příslušných kritérií, zejména zásady, že by lidské tělo nemělo být využíváno za účelem finančního prospěchu.

[1] Dokument 16545/08 (KOM(2008) 819 v konečném znění).

3. VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

1. pokračovaly ve sdílení odborných poznatků týkajících se všech klíčových aspektů programů dárcovství a transplantace orgánů, aby umožnily vzájemné učení a zvýšení počtu dostupných orgánů;

2. poskytovaly průběžnou odbornou přípravu odborníků působících v oblasti dárcovství a transplantace orgánů od zemřelých dárců, včetně koordinátorů dárcovství transplantátů i zaměstnanců jednotek intenzivní a akutní péče;

3. sdílely informace o svých vnitrostátních systémech souhlasů s dárcovstvím;

4. zavedly komplexní mechanismy na ochranu žijících dárců, včetně vytvoření registrů nebo protokolů sloužících k následnému sledování žijících dárců, v souladu s požadavky směrnice 2010/53/EU;

5. vytvořily transparentní a oficiální mechanismy pro úhradu vzniklých nákladů žijícím dárcům a případně pro kompenzaci ztráty příjmu v přímé souvislosti s postupem při dárcovství od žijících dárců;

6. zlepšily informovanost pacientů a jejich rodin o různých možnostech transplantace, včetně transplantací od zemřelých a žijících dárců, jakož i o dalších alternativních způsobech náhradní léčby; zlepšily informovanost o dárcovství a transplantacích obecně a zapojily odborníky z oblasti poskytování zdravotní péče do poskytování příslušných informací o dárcovství orgánů;

7. si vyměňovaly informace o svých komunikačních strategiích a aktivněji komunikovaly se širokou veřejností, mimo jiné prostřednictvím sociálních médií;

8. vypracovávaly a případně vylepšovaly programy spolupráce s odborníky v oblasti intenzivní a akutní péče společně s vnitrostátními a mezinárodními sdruženími odborníků v zájmu optimalizace identifikace potenciálních dárců a uskutečňování procesu dárcovství od zemřelých dárců.

II. ZVÝŠENÍ EFEKTIVITY A DOSTUPNOSTI TRANSPLANTAČNÍCH SYSTÉMŮ

4. VÍTÁ:

— ustavení a provádění dvoustranných nebo mnohostranných dohod mezi členskými státy v zájmu výměny orgánů a pacientů, které se u transplantací řídí zásadou soběstačnosti, jak je uvedeno v madridském usnesení [1],

— vytvoření dohod o spolupráci mezi vnitrostátními transplantačními organizacemi, jako je například South Transplant Alliance,

— sdílení odborných poznatků o transplantačních systémech mezi příslušnými orgány členských států a evropskými organizacemi působícími v oblasti výměny orgánů, zejména Eurotransplantem a Scandiatransplantem.

5. PŘIPOMÍNÁ:

— významnou příležitost léčit více pacientů a účinně využívat v členských státech větší počet dostupných orgánů uzavřením a prováděním dvoustranných a mnohostranných dohod mezi členskými státy,

— nutnost dostatečné správní kapacity v systému vnitrostátních orgánů v souladu se směrnicí 2010/53/EU,

— skutečnost, že obchodování s orgány porušuje základní lidská práva, jako je právo na lidskou důstojnost a integritu, a má negativní dopad na důvěru veřejnosti a ochotu případných dárců darovat orgány,

— skutečnost, že nedostatek znalostí o některých vědeckých a organizačních aspektech transplantací orgánů a jejich výzkumu, a chybějící nutné odborné poznatky v některých oblastech omezují další rozvoj transplantačních činností v EU.

6. VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

1. aktivně uzavíraly dohody o partnerství, kdykoli mají méně než deset zemřelých dárců na milion obyvatel nebo když na jejich území chybějí konkrétní transplantační programy;

2. využívaly nástrojů společenství s cílem budovat případné vnitrostátní kapacity pro potřeby transplantací;

3. pokračovaly ve sdílení informací o systému a financování transplantačních činností a v dohledu nad nimi;

4. se zapojily do operativní přeshraniční výměny orgánů, mimo jiné prostřednictvím účasti na společné akci věnované dohodám o přeshraniční výměně začínající v roce 2013;

5. na vnitrostátní a mezinárodní úrovni případně podporovaly spolupráci mezi orgány působícími v oblasti transplantací a policejními a celními orgány s cílem odhalit obchodování s orgány a předcházet mu.

[1] Madridské usnesení o dárcovství a transplantaci orgánů. Odpovědnost jednotlivých států za naplňování potřeb pacientů podle zásad WHO. Transplantace 2011; 91 (11S): S29- S31.

7. VYZÝVÁ EVROPSKOU KOMISI, ABY:

1. zařadila transplantaci orgánů do rámce iniciativ EU proti obchodování s lidmi ([1]), v souladu s doporučeními Světové zdravotnické organizace a Rady Evropy;

2. se v rámci evropského programu pro výzkum Horizont 2020 zaměřila na výzkum v oblasti technických a organizačních aspektů transplantace.

III. **ZLEPŠENÍ JAKOSTI A BEZPEČNOSTI**

8. PŘIPOMÍNÁ:

— skutečnost, že se ve směrnici 2010/53/EU stanoví minimální jakostní a bezpečnostní normy pro lidské orgány určené k transplantaci,

— nutnost zlepšovat znalosti o zdravotních výsledcích transplantovaných pacientů s cílem dále optimalizovat transplantační činnosti s ohledem na nedostatek orgánů.

9. VYZÝVÁ ČLENSKÉ STÁTY, ABY:

1. sdílely vnitrostátní postupy členských států, pokud jde o povolování organizací provádějících odběr a transplantačních středisek;

2. sdílely odborné znalosti týkající se transplantace orgánů od dárců vybraných na základě širších kritérií (například starších dárců)s cílem zvýšit počet dostupných orgánů a současně se stanovit mezní hodnoty pro jakost a bezpečnost těchto postupů;

3. se zapojily do shromažďování a sdílení poznatků týkajících se jakosti a bezpečnosti a do vytváření standardizovaných registrů nebo protokolů sloužících k následnému sledování pacientů na základě společně vytvořených a předem dohodnutých modelů.

([1]) Směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí (Úř. věst. L 101, 15.4.2011, s 1).

Oznámení pro osoby, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2010/788/SZBP, prováděným prováděcím rozhodnutím Rady 2012/811/SZBP

(2012/C 396/04)

RADA EVROPSKÉ UNIE

Osobám uvedeným v příloze rozhodnutí Rady 2010/788/SZBP, prováděného prováděcím rozhodnutím Rady 2012/811/SZBP [1], se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada bezpečnosti OSN označila osoby, které by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují opatření uložená podle bodů 13 a 15 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1596 (2005) a nově podle bodu 3 rezoluce 1952 (2010).

Dotčené osoby a subjekty mohou Výboru OSN zřízenému podle bodu 8 rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1533 (2004) kdykoli předložit společně s veškerými podpůrnými dokumenty žádost, aby rozhodnutí o jejich zařazení na seznam OSN bylo znovu zváženo. Žádost se zasílá na tuto adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
United States of America

Více informací na: http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml

V návaznosti na rozhodnutí OSN stanovila Rada Evropské unie, že osoby uvedené ve výše zmiňované příloze by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2010/788/SZBP, prováděném rozhodnutím Rady 2012/811/SZBP. Důvody pro určení dotčených osob jsou uvedeny v příslušných položkách v příloze rozhodnutí Rady.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států), jejichž kontaktní údaje jsou uvedeny v příloze II nařízení (ES) č. 1183/2005, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 3 předmětného nařízení).

Dotčené osoby mohou na níže uvedenou adresu zaslat Radě společně s podpůrnými dokumenty žádost, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedené seznamy bylo znovu zváženo.

Council of the European Union
DG C Coordination Unit
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost napadnout rozhodnutí Rady u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

[1] Úř. věst. L 352, 21.12.2012, s. 50

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

20. prosince 2012

(2012/C 396/05)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,3246	AUD	australský dolar	1,2632
JPY	japonský jen	111,52	CAD	kanadský dolar	1,3106
DKK	dánská koruna	7,4612	HKD	hongkongský dolar	10,2657
GBP	britská libra	0,81460	NZD	novozélandský dolar	1,5882
SEK	švédská koruna	8,6349	SGD	singapurský dolar	1,6148
CHF	švýcarský frank	1,2079	KRW	jihokorejský won	1 423,62
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	11,2790
NOK	norská koruna	7,3645	CNY	čínský juan	8,2554
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5333
CZK	česká koruna	25,228	IDR	indonéská rupie	12 786,61
HUF	maďarský forint	286,13	MYR	malajsijský ringgit	4,0473
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	54,424
LVL	lotyšský latas	0,6963	RUB	ruský rubl	40,6570
PLN	polský zlotý	4,0730	THB	thajský baht	40,559
RON	rumunský lei	4,4743	BRL	brazilský real	2,7308
TRY	turecká lira	2,3670	MXN	mexické peso	16,9287
			INR	indická rupie	72,6740

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 19. prosince 2012,

kterým se mění rozhodnutí ze dne 30. července 2010, pokud jde o jeho použitelnost a o složení fóra na vysoké úrovni pro lepší fungování potravinového řetězce

(2012/C 396/06)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Komise ze dne 30. července 2010, kterým se zřizuje fórum na vysoké úrovni pro lepší fungování potravinového řetězce ([1]), je použitelné do 31. prosince 2012.

(2) Fórum přispívá ke konkurenceschopnosti v zemědělsko-potravinářském hodnotovém řetězci EU tím, že sleduje provádění doporučení skupiny na vysoké úrovni pro konkurenceschopnost zemědělsko-potravinářského průmyslu a iniciativ, které Komise navrhla ve svém sdělení „Lepší fungování potravinového řetězce v Evropě“ ([2]). Fórum kromě toho doporučilo provést další cílená opatření. Na tyto iniciativy je třeba navázat. Práce fóra na vysoké úrovni pro lepší fungování potravinového řetězce by proto měla pokračovat i po 31. prosinci 2012.

(3) Členství ve fóru by mělo být rozšířeno na vnitrostátní orgány ze všech členských států, aby se usnadnila výměna osvědčených postupů a aby se rozšířil vliv fóra. Mělo by být přezkoumáno zastoupení soukromých organizací na základě veřejné výzvy k podávání žádostí, aby se zajistilo vyvážené zastoupení zúčastněných stran,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Rozhodnutí ze dne 30. července 2010 se mění takto:

1) Článek 4 se mění takto:

a) Odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Fórum tvoří maximálně 50 členů.“

b) Odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Orgány členských států jmenují svého zástupce do přípravné podskupiny zřízené čl. 5 odst. 2.

Ostatní členy jmenuje generální ředitel Generálního ředitelství pro podniky a průmysl z řad pracovníků organizací, kteří mají odbornou způsobilost v oblastech uvedených v článku 2 a v článku 3 a kteří odpověděli na výzvu k podávání žádostí. Tyto organizace jmenují své zástupce ve fóru a v přípravné podskupině zřízené čl. 5 odst. 2.

Komise může zástupce jmenovaného organizací odmítnout, pokud se domnívá, že jmenování není na základě oprávněných důvodů upřesněných při zřízení skupiny nebo v jednacím řádu skupiny vhodné. V tom případě bude daná organizace vyzvána ke jmenování jiného zástupce.“

2) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

Použitelnost

Toto rozhodnutí se použije do dne 31. prosince 2014.“

V Bruselu dne 19. prosince 2012.

Za Komisi

Antonio TAJANI

místopředseda

([1]) Úř. věst. C 210, 3.8.2010, s. 4.
([2]) KOM(2009) 591, 28.10.2009.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

RADA

OTEVŘENÁ VÝZVA

Evropská spolupráce v oblasti vědy a technologií (COST)

(2012/C 396/07)

COST sdružuje výzkumné pracovníky a odborníky z různých zemí, kteří pracují na konkrétních tématech. NEFINANCUJE výzkum jako takový, ale podporuje činnosti zaměřené na vytváření sítí, k nimž patří setkání, konference, krátkodobé vědecké výměny a informační činnosti. V současnosti je podpora poskytována přibližně 250 vědeckým sítím (akcím).

COST vyzývá k předkládání návrhů na akce přispívající k vědeckému, technologickému, hospodářskému, kulturnímu nebo společenskému rozvoji Evropy. Vítány jsou zejména návrhy, které slouží jako východisko pro jiné evropské programy nebo které byly předloženy začínajícími výzkumnými pracovníky.

Vytvoření pevnějších vazeb mezi evropskými výzkumnými pracovníky je klíčové pro budování Evropského výzkumného prostoru. COST podporuje nové, inovativní, mezioborové a rozsáhlé výzkumné sítě v Evropě. Činnost v rámci COST je prováděna výzkumnými týmy a jejím cílem je posílit základy, na nichž je v Evropě budována excelence v oblasti vědy.

COST je rozdělen do devíti obsáhlých oblastí (biomedicína a molekulárně biologické vědy; chemie a molekulární vědní obory a technologie; obory zabývající se zemským systémem a environmentálním řízením; potravinářství a zemědělství; lesy, produkty a služby v oblasti lesnictví; jednotlivci, společnosti, kultury a zdraví; informační a komunikační technologie; materiály, fyzikální obory a nanovědy; doprava a rozvoj měst). Na adrese http://www.cost.eu je uvedeno, co jednotlivé oblasti zahrnují.

Předkladatelé návrhů se vyzývají, aby své téma zařadili vždy do jedné z těchto oblastí. Mezioborové návrhy, které nelze automaticky zařadit pouze do jedné oblasti, by však měly být předkládány jako mezioborové návrhy (tzv. „Trans-Domain proposals“) a budou hodnoceny zvlášť.

Návrhy by měly zahrnovat účast výzkumných pracovníků z nejméně pěti zemí COST. V závislosti na dostupném rozpočtu je pro akci, na níž se podílí 19 zúčastněných zemí, vyčleněna finanční podpora v přibližné výši 130 000 EUR ročně, a to obvykle na období čtyř let.

Návrhy budou posuzovány ve dvou fázích (s výjimkou mezioborových návrhů, viz níže). *Předběžné návrhy* (nejvýše 1 500 slov/3 strany), podané prostřednictvím on-line formuláře na adrese http://www.cost.eu/opencall, by měly obsahovat stručné shrnutí návrhu a jeho zamýšleného dopadu. Návrhy, které nesplní kritéria způsobilosti COST (např. požadavek financování výzkumu), budou vyřazeny. Způsobilé návrhy budou posouzeny příslušnými výbory pro jednotlivé oblasti v souladu s kritérii zveřejněnými na adrese http://www.cost.eu Předkladatelé vybraných předběžných návrhů pak budou vyzváni k předložení úplného

návrhu. Úplné návrhy budou posouzeny prostřednictvím vzájemného hodnocení podle hodnotících kritérií uvedených na adrese http://www.cost.eu/opencall Rozhodnutí bude za normálních okolností vydáno do šesti měsíců ode dne uzávěrky a zahájení akcí lze poté očekávat do tří měsíců.

Uzávěrka pro předkládání předběžných návrhů je dne **29. března 2013 v 17:00 hod. bruselského času**. Asi 20 % předkladatelů bude vyzváno, aby předložili úplný návrh za účelem konečného výběru přibližně 40 nových akcí v závislosti na dostupném rozpočtu. Výzva k předložení úplných návrhů bude vyhlášena do 30. května 2013, s termínem odevzdání do 26. července 2013.

Návrhy předložené jako mezioborové návrhy budou hodnoceny v rámci zvláštního pilotního hodnotícího postupu, kdy bude vyžadováno předložení jediného návrhu. Tento návrh bude hodnocen na dálku ve dvou etapách a na toto hodnocení budou navazovat slyšení před panelem pro mezioborové návrhy. Další informace jsou k dispozici na adrese: http://www.cost.eu/domains_actions/TDP Uzávěrka pro předkládání mezioborových návrhů je dne **14. června 2013 v 17:00 hod. bruselského času**. Očekává se, že rozhodnutí o schválení akce budou známa v listopadu roku 2013.

Další uzávěrka je plánována na 27. září 2013, včetně zvláštní uzávěrky pro mezioborové návrhy podle pilotního postupu.

Navrhovatelé mohou v případě zájmu kontaktovat svého národního koordinátora COST a požádat ho o informace a o radu – viz adresa http://www.cost.eu/cnc

Návrhy musí být předloženy on-line prostřednictvím internetové stránky úřadu COST.

COST získává finanční podporu na svou koordinační činnost z rámcového programu EU pro výzkum a technologický rozvoj. Úřad COST, zřízený Evropskou nadací pro vědu (ESF), je prováděcím subjektem COST a zajišťuje provoz a řízení správního, vědeckého a technického sekretariátu pro COST, jeho výbory pro dané oblasti a jednotlivé akce.

EVROPSKÁ KOMISE

Výzvy k předkládání návrhů v rámci pracovního programu pro rok 2012 programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií, který je součástí rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace (2007 až 2013)

(2012/C 396/08)

Evropská komise tímto informuje o Výzvě k předkládání návrhů v rámci pracovního programu pro rok 2012 programu na podporu politiky informačních a komunikačních technologií (ICT PSP), který je součástí rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace – (2007 až 2013).

Očekávají se návrhy pro tuto výzvu: **CIP-ICT PSP-2013-7**.

Dokumentace k výzvě včetně obsahu, termínu a rozpočtu je uvedena ve výzvě, která je zveřejněna na stránce ICT PSP:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/call_CIP?callIdentifier=CIP-ICT-PSP-2013-7

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení Komise zveřejněné v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci COMP/39.595 – Continental/United /Lufthansa/Air Canada

(oznámeno pod číslem K(2012) 9787)

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 396/09)

1. ÚVOD

1. Podle článku 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v článcích 81 a 82 Smlouvy [1] může Komise – v případech, kdy zamýšlí přijmout rozhodnutí, které nařizuje ukončení protiprávního jednání, a dotyčné strany nabídnou Komisi závazky takové povahy, že reagují na výhrady, o nichž tyto strany Komise informovala ve svém předběžném posouzení – prohlásit tyto nabídky svým rozhodnutím pro dotyčné podniky za závazné. Takové rozhodnutí může být přijato na dobu určitou a musí konstatovat, že pominuly důvody pro zásah Komise. Podle čl. 27 odst. 4 téhož nařízení Komise zveřejní stručné vylíčení případu a hlavní obsah závazků. Zúčastněné strany mohou předložit svá vyjádření ve lhůtě, kterou stanoví Komise.

2. SHRNUTÍ PŘÍPADU

2. Dne 19. června 2008 ohlásily společnosti Air Canada („AC“), United Airlines („UA“), Continental Airlines („CO“) a Lufthansa („LH“), dále jen společně „strany“, svůj úmysl uzavřít dohodu o vytvoření společného podniku zahrnujícího služby veškeré osobní letecké dopravy na transatlantických trzích (dále jen „dohoda A++“). V rámci společného podniku spolupracují AC, UA, CO a LH na klíčových parametrech hospodářské soutěže, jako jsou ceny, kapacita, letové řády a marketing. Dne 25. července 2008 Komise z moci úřední zahájila vyšetřování spolupráce mezi stranami v rámci dohody A++.

3. Dne 10. října 2012 Komise přijala předběžné posouzení ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003 a zaujala předběžné stanovisko, že dohoda A++ o společném podniku mezi stranami je pravděpodobně v rozporu s článkem 101 Smlouvy o fungování Evropské unie.

4. Komise vyjádřila názor, že bez této spolupráce by si LH a CO konkurovaly v přímých letech Frankfurt–New York a provozovaly vlastní přímé lety nezávisle, tak jako tomu bylo před zavedením dohody A++.

5. V předběžném posouzení Komise vyjádřila obavy, že spolupráce mezi AC, UA, CO a LH v rámci dohody A++ pravděpodobně cíleně omezuje hospodářskou soutěž na trase Frankfurt–New York, pokud jde o cestující v nejvyšší třídě.

6. Vzhledem ke společnému postavení stran na trhu na trase Frankfurt–New York a k těsné konkurenci mezi LH a CO má spolupráce pravděpodobně rovněž citelné protisoutěžní účinky na cestující v nejvyšší třídě. Komise vzala v úvahu skutečnost, že zákazníci na trase Frankfurt–New York jsou poměrně nepružní, pokud jde o ceny, a ve velké míře zbaveni významné kupní síly.

[1] Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinností ode dne 1. prosince 2009 se články 81 a 82 Smlouvy o ES staly články 101 a 102 Smlouvy o fungování EU. Oba soubory ustanovení jsou ve své podstatě identické. Pro účely tohoto oznámení jsou v případě potřeby odkazy na články 101 a 102 SFEU chápány jako odkazy na články 81 a 82 Smlouvy o ES.

7. Komise dále učinila předběžný závěr, že hospodářská soutěž, která mezi LH a CO existovala před počátkem spolupráce, byla odstraněna. Je nepravděpodobné, že by tuto hospodářskou soutěž nahradila hospodářská soutěž ze strany stávajících soutěžitelů nebo případných nových účastníků, a to v důsledku významných překážek rozšíření činnosti a vstupu. Mezi tyto překážky rozšíření a vstupu patří omezení letištních časů, výhody dopravního uzlu jak na letišti ve Frankfurtu, tak v New Yorku na letištích JFK a Newark Liberty, a také výhoda pro strany v podobě vyšší frekvence letů.

8. Omezení letištních časů se v současné době uplatňuje na letištích New York JFK a Newark Liberty a ve střednědobém a dlouhodobém horizontu se pravděpodobně bude uplatňovat i na letišti ve Frankfurtu. Vzhledem k výhodám dopravního uzlu na letištích ve Frankfurtu a v New Yorku budou mít strany pravděpodobně větší prospěch z úspor z rozsahu, rozpoznatelnosti obchodní značky, obchodní síly jejich věrnostního programu, možností k naplnění letové kapacity a schopnosti uzavřít podnikové smlouvy než jejich skuteční nebo potenciální soutěžitelé bez uvedené výhody dopravního uzlu. Díky vyšší frekvenci letů provozovaných na trati Frankfurt–New York budou strany pravděpodobně poskytovat služby vyšší kvality než jejich skuteční nebo potenciální soutěžitelé, za což jsou zákazníci pravděpodobně ochotni platit vyšší ceny.

3. HLAVNÍ OBSAH NABÍDNUTÝCH ZÁVAZKŮ

9. Strany, proti nimž je vedeno řízení, nabídly závazky podle článku 9 nařízení (ES) č. 1/2003, kterými reagovaly na obavy Komise související s hospodářskou soutěží. Strany zdůraznily, že tuto skutečnost nelze vykládat jako potvrzení, že porušily pravidla hospodářské soutěže EU nebo že je dohoda A++ neslučitelná s článkem 101 Smlouvy o fungování EU.

10. Tyto závazky jsou stručně shrnuty v následující části a v úplnosti zveřejněny v anglickém znění na internetové adrese Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

    http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

11. Pokud jde o trasu Frankfurt–New York, strany nabízejí, že:

    a) na letištích ve Frankfurtu a/nebo na letišti JFK/Newark Liberty – podle výběru soutěžitelů – uvolní kombinace příletových a odletových časů tak, aby bylo možné provozovat až sedm dalších týdenních frekvencí (a až 21 týdenních frekvencí, pokud by měly být stávající služby třetích stran na trase zrušeny). Tato nabídka má řadu podmínek, mj. musí soutěžitel vynaložit veškeré rozumné úsilí k tomu, aby získal potřebný letištní čas cestou běžného procesu přidělování letištních časů. Strany rovněž nemusejí uvolnit více než jeden letištní čas na letišti JFK v New Yorku;

    b) uzavřou dohody o možnosti kombinovat ceny s konkurenčními společnostmi nabízejícími přepravu v nejvyšší třídě. Způsobilými soutěžiteli jsou všichni soutěžitelé, kteří provozují nebo začali provozovat nové přímé lety na trase Frankfurt–New York, popř. zvýšili jejich počet, a žádný z konců trasy pro ně nepředstavuje dopravní uzel/významné letiště;

    c) uzavřou zvláštní dohody o poměrném rozdělování zisků z dopravy se skutečným počátkem a skutečným cílem v Evropě či Izraeli nebo v Severní Americe, Karibiku či Střední Americe za předpokladu, že část cesty zahrnuje trasu Frankfurt–New York. Způsobilými soutěžiteli jsou všichni soutěžitelé, kteří provozují nebo začali provozovat nové přímé lety na trase Frankfurt–New York, popř. zvýšili jejich počet, a žádný z konců trasy pro ně, ani ve spojení s ostatními partnery jejich aliance, nepředstavuje dopravní uzel/významné letiště;

    d) otevřou své věrnostní programy soutěžitelům, kteří na trase začínají nabízet služby nebo zvyšují jejich počet, pokud tito soutěžitelé nenabízejí srovnatelný vlastní program a neúčastní se kterékoli věrnostního programu stran.

12. Strany rovněž navrhují pověřit kontrolou dodržování těchto závazků správce. V případě sporu mezi novým účastníkem trhu a dotyčnými stranami týkajícího se závazků nabízejí strany postup pro řešení sporů, při kterém rozhodčí soud přijme ve věci konečné rozhodnutí.

4. VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ PŘIPOMÍNEK

13. S výhradou tržního testu má Komise v úmyslu přijmout rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, kterým prohlásí závazky, jejichž shrnutí je uvedeno výše a jež jsou zveřejněny na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž, za závazné.

14. V souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 vyzývá Komise zúčastněné třetí strany, aby k navrženým závazkům předložily svá vyjádření. Vyjádření musí být Komisi doručena nejpozději do jednoho měsíce od zveřejnění tohoto sdělení. Komise dále vyzývá zúčastněné třetí strany, aby předložily takovou verzi připomínek, v níž by měly být všechny informace, které tyto třetí strany považují za obchodní tajemství, a další důvěrné informace podle potřeby vypuštěny a nahrazeny shrnutím nedůvěrné povahy nebo slovy „obchodní tajemství" či „důvěrné".

15. Odpovědi a připomínky by měly pokud možno obsahovat odůvodnění a měly by uvádět relevantní fakta. Pokud u jakékoli části navržených závazků zjistíte problém, Komise si v takovém případě dovoluje Vás vyzvat k navrhnutí možného řešení.

16. Vyjádření s uvedením čísla jednacího COMP/39.595 – Continental/United/Lufthansa/Air Canada lze Komisi zaslat e-mailem (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxem (+32 22950128) či poštou na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 396/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ([1]). Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„ΜΕΣΣΑΡΑ“ (MESSARA)

č. ES: EL-PDO-0005-0973-14.02.2012

CHZO ( ) CHOP (X)

1. **Název:**

„Μεσσαρά“ (Messara)

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Řecko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**

3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.5 Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Extra panenský olivový olej získávaný mechanickou cestou z plodů olivovníku (*Olea europaea* L.) ze 100 % z odrůdy Koroneiki. Extra panenský olivový olej Messara se při stáčení vyznačuje následujícími fyzikálně-chemickými a organoleptickými vlastnostmi:

Fyzikálně-chemické vlastnosti

— Kyselost (v % hm. kyseliny olejové): ≤ 0,6

— K_{232}: ≤ 1,80

— K_{270}: ≤ 0,13

— Peroxidové číslo (meq O_2/kg): ≤ 8,5

— Vosky: ≤ 130 mg/kg

— Kyselina olejová: 75–83 %

— Celkový obsah nenasycených mastných kyselin: ≥ 84 %

— Poměr mezi kyselinou olejovou a kyselinou linolovou: ≥ 10

— Kampesterol: ≥ 3,8 % ≤ 4 % celkového obsahu sterolů

([1]) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

— Stigmasterol: ≥ 1,5 % ≤ 4 % celkového obsahu sterolů

— Stigmastadieny: ≤ 0,05 ppm

— rECN 42: ≤ 0,1

— Polyfenoly: ≥ 100 mg/kg olivového oleje

— Halogenovaná rozpouštědla: stopová množství

Organoleptické vlastnosti

— Barva: jasně zelená, která v průběhu zrání přechází ve žlutozelenou

— Medián závad Md = 0

— Medián ovocné chuti a vůně Mf > 4,0

— Ovocná chuť a vůně: 4,0–5,0

— Štiplavost: 3,5–4,0

— Hořkost: 3,0–3,5

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):*

Surovinou pro výrobu olivového oleje „Messara“ je ze 100 % odrůda oliv „Koroneiki“.

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):*

—

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:*

Produkce, přeprava, čištění a zpracování oliv, stejně jako kontrola druhu olivového oleje se musí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti produkce.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:*

—

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování:*

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

Produkce olivového oleje probíhá v oblasti Messary, která se nalézá v jižní a jihozápadní části prefektury Iraklio, jižně od horstva Psiloritis, severně od hory Kofina a hraničí s Lybijským mořem. Na východě dosahuje až k zeměpisným hranicím správní oblasti obce Asterousia, na západě až k Messarskému zálivu na hranicích prefektury Iraklio. Ze správního hlediska po reformě z roku 2010 zahrnuje celou správní oblast obce Faistos, část správní oblasti obce Gortyna (celé území obcí Rouva, Gortyna a Kofinas) a část správní oblasti obcí Archanes-Asterousia (celé území obce Asterousia).

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti:*

Specifické geografické podmínky oblasti, která je nejjižnějším místem Evropského kontinentu kde se pěstují olivy, jsou výjimečné a přispívají k vytváření specifického mikroklimatu vhodného pro rozvoj pěstování oliv, které se nevyskytuje na žádném jiném místě na Krétě ani jinde v Řecku.

P ů d a

Oblast má charakter zvlněné nížiny s průměrnou nadmořskou výškou 150 m. Půda je hlinitá středního typu. Je vápenitá s obsahem $CaCO_3$ v rozmezí 30–50 % a středním až nízkým obsahem organických látek (0,8–1,2 %). Hodnota pH je neutrální až lehce zásaditá.

P o d n e b í

Klima je teplé a suché, mrazy se nevyskytují. Nejchladnější měsíc je leden, kdy se teploty pohybují mezi 6,7 a 15,7 °C (průměrná teplota je 11,2 °C), nejteplejší měsíc je červenec s teplotami od 20,3 °C do 33,1 °C (průměrná teplota je 28,5 °C). Nejvyšší průměrná měsíční teplota byla zaznamenána v červenci (34 °C), nejnižší v lednu (6 °C). Během letních měsíců často uhodí vedra s teplotami přesahujícími

40 °C, která jsou mnohdy doprovázena velmi horkým a suchým větrem zvaným „liva“, vanoucím z Afriky. Denní rozdíly teplot jsou značné a stejně tak je vysoký sluneční osvit, počet slunečných dnů přesahuje 150 ročně. Průměrná měsíční relativní vlhkost se pohybuje mezi 46,8 % v červenci a 74 % v lednu. Srážkový úhrn se v zimních měsících pohybuje okolo 100 mm, v letních měsících je téměř nulový. Průměrný roční srážkový úhrn je 534,9 mm. Vzhledem k nízké nadmořské výšce a nepřítomnosti mrazů je volba odrůdy olivovníků Koroneiki pro produkci výše uvedeného olivového oleje nejvhodnější, tato odrůda prospívá ve vymezené oblasti tím nejlepším možným způsobem.

5.2 *Specifičnost produktu:*

Střední ovocná vůně oliv a harmonická a vyvážená přítomnost ovocné, štiplavé a hořké chuti.

Kyselost olivového oleje Messara je nízká a nepřekračuje hodnotu 0,6. Výrazně nízké hodnoty koeficientů extinkce ($K_{232} \leq 1{,}80$ a $K_{270} \leq 0{,}13$) a kolísání hodnot koeficientu extinkce ($\Delta K \leq -0{,}001$) dokládají čerstvost produktu a nízké peroxidové číslo (≤ 8,5) má přímou souvislost s vysokou odolností při skladování.

Obsah kampesterolu je výjimečně vysoký, přesahuje 3,8 % celkového obsahu sterolů a představuje díky jedinečným horkým a suchým podnebním podmínkám oblasti specifickou charakteristiku; nikdy však nepřekračuje hranici 4 %.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Vápenaté půdy s relativně nízkým obsahem organických látek přispívají spolu s vysokou mírou slunečního osvitu oliv ke koncentraci aromatických látek. Za dostatečnou míru slunečního osvitu vděčí kopcovitá krajina svému reliéfu, přechodu zvlněného terénu do roviny.

Daná odrůda je raná, a tak spadá období dozrávaní plodů do období s nejintenzivnějším slunečním osvitem, díky čemuž se zvyšuje podíl aromatických látek v olivovém oleji. Konkrétně je raný charakter odrůdy, který se projevuje časným rozkvětem a nasazením na plod, a tudíž časným zráním, podporován klimatickými podmínkami převládajícími v daném období. Chladnější počasí (okolo 18 °C) a nízká relativní vlhkost (přibližně 60 %) převládající v druhé a třetí dekádě dubna jsou příznivé pro dobrý rozkvět a opylování olivovníků. Teploty okolo 22 °C, které převládají v bezprostředně následujícím období, jsou příznivé pro dostatečné nasazení na plody. Je rovněž důležité, že v důsledku časného rozkvětu a nasazování na plod spadá období zrání plodů do období s nejvyšší počtem jasných dnů v dané oblasti, dny se zataženou oblohou se totiž vyskytují pouze v zimních měsících. Tato skutečnost, společně s charakterem terénu, který umožňuje nejvyšší možné využití slunečního světla olivovníky, a společně s vhodnými pracovními postupy zemědělců a producentů v průběhu pěstování, sklizně a zpracování oliv vede ve svém důsledku k produkci uvedeného jedinečného extra panenského olivového oleje.

Velmi suché a teplé klima oblasti má rovněž za důsledek omezenou aktivitu mouchy olivové, produkt má proto vysokou kvalitu a sníženou kyselost.

Vysoké teploty, které jsou letních měsících časté, mají za důsledek přirozeně vysoký obsah kampesterolu v olivovém oleji, což je pro tuto oblast charakteristické. Hodnoty kampesterolu jsou velmi vysoké díky dlouhým obdobím s vysokou teplotou, která se v Messaře vyskytují v letních měsících (kdy teploty často přesahují i 40 °C), a stresu olivovníků z nedostatku vláhy. Díky těmto vlastnostem klimatu je vysoký i obsah nenasycených mastných kyselin, velmi důležitých z hlediska výživy.

Pěstování olivovníků je neoddělitelně spjato s historií Kréty a její kulturou. Pěstování oliv je na ostrově doloženo již ze středního období mladší doby kamenné (5 400–4 400 př. n. l.) a v témže období byl z oliv poprvé vyráběn olivový olej. V protominojském období (2 800–2 300 př. n. l.) existovaly celé lesy olivovníků i planých olivovníků, mimo jiné i les „Kapetaniana“ v Messarské nížině. Pěstování oliv a jejich zpracování bylo úzce spojeno se stravováním obyvatel, hospodářstvím, kultem a kulturou, za zmínku zvláště stojí spojení olivovníků a olivových produktů s náboženskými rituály. Nálezy z minojského období, například kamenné lisy z Faistu a Kommu, elipsovitého nebo hruškovitého tvaru s obvodovým kanálkem a odtokem, které se zachovaly až do dnešních dob, dosvědčují přítomnost oliv na ostrově v uvedené době.

Vynikající kvalita olivového oleje z Messary byla v minulosti dvakrát oceněna. Na druhém Festivalu olivového oleje a oliv, který se konal ve dnech 9.–11. května 2008 v Aténách a byl organizován společností s názvem „Evropská síť regionálního rozvoje“ (EDPA), byla olivovému oleji z Messarské nížiny, který je připravován ze 100 % z odrůdy Koroneiki a který byl přihlášen Svazem zemědělských družstev Messary (EAS Messaras), udělena stříbrná medaile za kvalitativní charakteristiky. Rovněž tak na čtvrtém Festivalu olivového oleje a oliv, který se konal v Aténách ve dnech 12.–14. března 2010, byla ve druhé soutěži extra panenských olivových olejů olivovému oleji z Messary přihlášenému EAS Messaras udělena bronzová medaile za chuť.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(Čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaioladou_Messara.pdf

Oznámení určené osobám a subjektům zařazeným na seznam podle článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1183/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice na základě prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1251/2012

(2012/C 396/11)

1. Společný postoj 2008/369/SZBP [1] vyzývá Unii ke zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů fyzických nebo právnických osob, subjektů nebo orgánů, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice, jak je uvedeno na seznamu vypracovaném na základě rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1533(2004), 1596(2005), 1807(2008) a 1857(2008), jenž by měl být pravidelně aktualizován výborem OSN zřízeným podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1533(2004).

Na seznamu vypracovaném tímto výborem OSN jsou:

— osoby a subjekty, které porušují zbrojní embargo a související opatření v souladu s článkem 1,

— vedoucí političtí a vojenští představitelé cizích ozbrojených skupin působících v KDR, kteří brání odzbrojení a dobrovolnému navracení nebo přesídlení bojovníků, již jsou členy těchto skupin,

— vedoucí političtí a vojenští představitelé konžských milic, kteří získávají podporu mimo KDR a kteří brání v účasti svých bojovníků na procesech odzbrojení, demobilizace a znovuzačlenění,

— vedoucí političtí a vojenští představitelé, kteří působí v KDR a kteří v ozbrojených konfliktech využívají děti nebo je najímají k účasti na těchto konfliktech, čímž porušují platné mezinárodní právo,

— jednotlivci, kteří působí v KDR a kteří se dopouštějí závažných porušení mezinárodního práva, která se týkají dětí nebo žen v rámci ozbrojených konfliktů, včetně zabití a těžkého ublížení na zdraví, sexuálního násilí, únosu a nuceného vysídlení,

— jednotlivci, kteří brání přístupu k humanitární pomoci či její distribuci ve východní části KDR,

— jednotlivci nebo subjekty, které podporují ilegální ozbrojené skupiny ve východní části KDR prostřednictvím nedovoleného obchodu s přírodními zdroji.

2. Výbor OSN pro sankce dne 12. listopadu 2012 rozhodl zařadit na příslušný seznam jednu fyzickou osobu a dne 30. listopadu 2012 dvě fyzické osoby. Dotčené fyzické osoby mohou kdykoli výboru OSN spolu s podpůrnou dokumentací předložit žádost o přezkoumání rozhodnutí zařadit je na výše uvedený seznam OSN. Žádost je třeba zaslat na adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Další informace viz http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml

3. V návaznosti na rozhodnutí OSN uvedená v bodu 2 Komise přijala nařízení (EU) č. 1251/2012 [2], kterým se mění příloha I nařízení (ES) č. 1183/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice [3].

Z tohoto důvodu se na dotčené fyzické osoby vztahují následující opatření podle nařízení (ES) č. 1183/2005:

a) zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů, které jim patří nebo které vlastní či mají v držení, a zákaz zpřístupňovat jim nebo v jejich prospěch prostředky a hospodářské zdroje, ať přímo či nepřímo (článek 2); a

[1] Úř. věst. L 127, 15.5.2008, s. 84.
[2] Úř. věst. L 352, 21.12.2012, s. 42.
[3] Úř. věst. L 193, 23.7.2005, s. 1.

b) zákaz vědomé a úmyslné účasti na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé nebo nepřímé obcházení opatření uvedených v bodu a).

4. Fyzické osoby přidané do přílohy I nařízení Rady (ES) č. 1183/2005 prostřednictvím nařízení (EU) č. 1251/2012 a podle rozhodnutí OSN ze dne 12. a 30. listopadu 2012 mohou Komisi sdělit své stanovisko k zahrnutí svých jmen do seznamu. Toto sdělení je třeba zaslat na adresu:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Dotčené fyzické osoby se rovněž upozorňují na to, že mají možnost napadnout nařízení (EU) č. 1251/2012 u Tribunálu EU v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 263 odst. 4 a 6 Smlouvy o fungování Evropské unie.

6. S osobními údaji fyzických osob, jichž se týkají seznamy podle nařízení (EU) č. 1251/2012, bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými nařízením (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ([1]). Veškeré žádosti, např. o další informace nebo v souvislosti s výkonem práv podle nařízení (ES) č. 45/2001 (např. přístup k osobním údajům nebo jejich oprava), je třeba zaslat Komisi na adresu uvedenou výše v bodu 4.

7. Pro pořádek se fyzické osoby uvedené v příloze I upozorňují na to, že mají možnost požádat příslušné orgány daného členského státu (členských států) uvedené v příloze II nařízení (ES) č. 1183/2005, aby jim vydaly povolení použít zmrazené prostředky a hospodářské zdroje na základní výdaje nebo konkrétní platby v souladu s článkem 3 uvedeného nařízení.

([1]) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

OPRAVY

Oprava rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012, kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum

(Úřední věstník Evropské unie C 385 ze dne 14. prosince 2012)

(2012/C 396/12)

Rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012, kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum, má znít takto:

„ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. prosince 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 o sedmém rámcovém programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) ([1]), a zejména na články 2 a 3 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/972/ES ze dne 19. prosince 2006 o zvláštním programu „Myšlenky", kterým se provádí sedmý rámcový program Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013) ([2]), a zejména na čl. 4 odst. 2 a 3 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutím 2007/134/ES ze dne 2. února 2007, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum ([3]), zřídila Komise Evropskou radu pro výzkum (dále jen „ERV") k provádění zvláštního programu „Myšlenky". ERV tvoří nezávislá vědecká rada podporovaná specializovanou prováděcí strukturou a je zřízen do 31. prosince 2013.

(2) Vědecká rada se skládá z nejuznávanějších vědců, inženýrů a akademických pracovníků jmenovaných Komisí, kteří jednají za svou osobu, nezávisle na cizích zájmech. Tvoří ji 22 členů a jedná podle mandátu daného článkem 3 rozhodnutí 2007/134/ES.

(3) Rozhodnutím 2009/357/ES ze dne 27. dubna 2009, kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum ([4]), nahradila Komise tři členy, kteří odstoupili. Rozhodnutím 2011/12/EU ze dne 12. ledna 2011, kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum ([5]), nahradila Komise sedm členů, kterým skončilo funkční období

(4) Deseti členům vědecké rady skončí mandáty dne 1. února a dne 26. dubna 2013 a je proto zapotřebí vědeckou radu postupně obnovit.

(5) Postupné obnovení vědecké rady by se mělo provést podle ustanovení čl. 4 odst. 6 a 7 rozhodnutí 2007/134/ES, které mimo jiné uvádí, že členové jsou jmenováni na čtyřleté funkční období, jež může být jednou prodlouženo, a to na základě rotačního systému zajišťujícího kontinuitu práce vědecké rady, a že je-li však třeba zajistit postupnou obnovu vědecké rady, může být člen jmenován i na kratší období, než je stanovené maximum.

(6) Ustanovení čl. 4 odst. 4 rozhodnutí 2007/134/ES stanoví, že členy jmenuje v budoucnosti Komise, jež přitom vychází z kvalifikačních předpokladů stanovených v příloze I uvedeného rozhodnutí; při jejich výběru postupuje nezávisle a transparentně a v dohodě s vědeckou radou; součástí výběru je i konzultace s vědeckou obcí a zpráva Parlamentu a Radě. Za tím účelem byla jako skupina odborníků zřízena stálá výběrová komise na vysoké úrovni složená z nezávislých odborníků s honorářem vypláceným z provozního rozpočtu zvláštního programu „Myšlenky". Tato komise předložila doporučení týkající se postupného obnovení vědecké rady, která byla přijata.

(7) Podle čl. 4 odst. 4 rozhodnutí 2007/134/ES bude jmenování členů v budoucnu zveřejňováno podle nařízení (ES) č. 45/2001 ([6]).

(8) Rozhodnutí 2007/134/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

([1]) Úř. věst. L 412, 30.12.2006, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 54, 22.2.2007, s. 81.
([3]) Úř. věst. L 57, 24.2.2007, s. 14.
([4]) Úř. věst. L 110, 1.5.2009, s. 37.
([5]) Úř. věst. L 9, 13.1.2011, s. 5.
([6]) Úř. věst. L 8, 30.12.2006, s. 1.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Příloha II rozhodnutí 2007/134/EC se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 13. prosince 2012.

Za Komisi
Máire GEOGHEGAN-QUINN
členka Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Členové vědecké rady ERV

Jméno a institut	Začátek funkčního období	Konec funkčního období
Athene DONALD, University of Cambridge	2. února 2013	31. prosince 2013
Nicholas CANNY, National University of Ireland, Galway	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Utrecht University	27. dubna 2013	31. prosince 2013
Tomasz DIETL, Polish Academy of Sciences	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Daniel DOLEV, The Hebrew University of Jerusalem	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Carlos M. DUARTE, Instituto Mediterraneo de Estudios Avanzados, Espories (Islas Baleares)	27. dubna 2013	31. prosince 2013
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Roma	2. února 2013	31. prosince 2013
Daniel ESTEVE, CEA Saclay, Gif-sur-Yvette	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Pavel EXNER, Czech Academy of Sciences, Prague	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Éva KONDOROSI, Hungarian Academy of Sciences, Szeged	2. února 2013	31. prosince 2013
Timothy HUNT, Cancer Research UK, South Mimms	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Carl-Henrik HELDIN, Ludwig Institute for Cancer Research, Uppsala	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Klaus BOCK, Danish National Research Foundation, Copenhagen	2. února 2013	31. prosince 2013
Matthias KLEINER, German Research Foundation, Bonn	2. února 2013	31. prosince 2013
Nuria Sebastian GALLES, University of Pompeu Fabra, Barcelona	27. dubna 2013	31. prosince 2013
Helga NOWOTNY, WWTF Vienna Science and Technology Fund	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Reinhard GENZEL – Max Planck Institute for Extra-terrestrial Physics, Garching	2. února 2013	31. prosince 2013
Alain PEYRAUBE, EHSS – Centre de recherches linguistiques sur Asie orientale, Paris	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Reinhilde VEUGELERS, Catholic University of Leuven	2. února 2013	31. prosince 2013
Mart SAARMA, University of Helsinki	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Anna TRAMONTANO, University of Rome – La Sapienza	13. ledna 2011	31. prosince 2013
Isabelle VERNOS, Centre de Regulació Genómica, Barcelona	13. ledna 2011	31. prosince 2013“ “

JINÉ AKTY

Evropská komise

2012/C 396/10 Zveřejnění žádosti o zápis podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin 24

2012/C 396/11 Oznámení určené osobám a subjektům zařazeným na seznam podle článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1183/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti osobám, které porušují zbrojní embargo vůči Konžské demokratické republice na základě prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1251/2012 28

Opravy

2012/C 396/12 Oprava rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012, kterým se mění rozhodnutí 2007/134/ES, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum (Úř. věst. C 385 ze dne 14.12.2012) 30

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovného za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: http://europa.eu

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS